

Chronique

• Premier congrès international d'iranologie

La toute jeune "Fondation d'iranologie" organisera en mai 2002 à Téhéran, le premier Congrès international d'iranologie. Etablir une communication permanente entre les chercheurs en la matière constitue l'objectif principal de ce congrès.

La brochure publiée à cette occasion dresse un tableau précis des thèmes qui devront y être abordés et cela en tenant compte de la vaste étendue qui embrasse l'iranologie. L'histoire iranienne, la littérature persane, la linguistique, l'archéologie, les arts plastiques et décoratifs, la calligraphie, la musique, l'architecture, les travaux artisanaux, la gnose, la philosophie, le folklore, les études sociologiques, la politique, l'économie, l'enseignement et l'éducation englobent, parmi tant d'autres, les sujets de ce premier congrès international d'iranologie.

Les interventions se feront en persan, allemand, arabe, français, anglais et russe.

• Premier conférence sur la dialectologie en Iran

L'Académie de langue et littérature persanes a organisé du 29 avril au 1^{er} mai 2001, à Téhéran la première conférence sur la dialectologie iranienne. Quelques 30 professeurs et experts en la matière y ont trouvé l'occasion d'exposer leurs points de vue et les résultats des recherches sur différents thèmes dialectologiques. Le docteur Ḥaddād-e 'Adel a été le premier orateur du colloque. Moḥammad Dabīr-Moqadam a présenté au colloque l'article intitulé "L'importance des dialectes iraniens dans la préservation et le renforcement de la langue persane", Pākzād Yūsofīyān s'est penché sur l'azéri et sa parenté avec les langues iraniennes. Moḥam-

mad-Ja'far Yāḥaqqī s'est exprimé sur les vestiges de quelques anciennes structures grammaticales. Leylā Tavakolī a discuté du "dialecte gūrkānī" tandis que Badr ol-zamān Qarīb a présenté un "rapport sur les modalités du plan national de l'identification des dialectes iraniens".

• Colloque sur la culture du Gīlān

Organisé à l'initiative du département d'ethnologie de la Faculté des sciences humaines de l'Université de Téhéran, ce colloque, le deuxième dans son genre, a réuni nombre de chercheurs et d'universitaires surtout du Gīlān.

L'histoire, la langue et la littérature de cette province septentrionale d'Iran ainsi que le folklore, la musique, les travaux artisanaux, les us et coutumes de la région constituaient parmi tant d'autres, les thèmes des débats.

• Traduction persane d'*Abstracta Iranica*

Fondée en 1978 par le professeur Charles-Henri de Fouchécour, *Abstracta Iranica* présente annuellement un bilan des études, parus dans le monde sur différents aspects de la civilisation passée et présente du monde iranien. Cette revue permet ainsi aux non-spécialistes d'aller à l'essentiel, et aux iranologues de faire un tour d'horizon des travaux effectués, chaque année, dans les diverses disciplines.

L'Institut Français de Recherche en Iran (IFRI), l'éditeur de la revue a eu l'ingéniosité de la traduire en persan. La traduction des volumes 20 et 21 a paru, enfin, au printemps 2001. C'est un travail conjoint de l'Institut et des PUI.

• Le congrès de Sa'dī

Chirāz a été les 20 et 21 avril 2001, l'hôte du 4^{ème} congrès de Sa'dī. Kūroš Kamālī Sarvestānī, secrétaire du congrès a initialement présenté un bilan des travaux effectués sur cet éminent poète dont 21 titres nouvellement parus dans les vitrines des librairies. Le président du centre international du dialogue des civilisations a ensuite pris la parole. "Le secret de l'éternité de Sa'dī, selon lui, repose dans son affabilité teintée de tolérance."

• Journée nationale de Ferdowsī

Désigné le jour anniversaire de la naissance du Sage de Tūs, le 25 ordibehešt (15 mai) est baptisé «Journée nationale de Ferdowsī». Il a donné lieu à une cérémonie de commémoration de la figure de proue de la poésie épique persane à l'Université Ferdowsī de Meched.

Dans son message inaugural, le secrétaire général de l'UNESCO a justement constaté qu'«un livre qui s'ouvrait sur la louange de *Kherad*

(l'intellect) ne pouvait-il plus appartenir à une seule nation, il revenait à tous les peuples. . . La poésie persane a offert, pendant dix siècles, un moyen approprié à la propagation de la pensée dans le monde entier. Et nous pouvons reconnaître en Ferdowsī l'un des pionniers du dialogue mondiale).

Le ministre iranien de la Culture et de l'Orientation islamiques, Aḥmad Masjed-jāme'ī a, pour sa part, considéré le Khorāsān comme l'un des principaux foyers de la culture et de la civilisation islamiques.

Nécrologie

• 'Amīr-Ḥoseyn ĀRĪAN-PŪR

Sociologue de renom, Amīr-Ḥoseyn Ārīan-pūr est décédé le 30 juillet 2001 dans un hôpital de Téhéran.

Né en 1924 à Kāšān, il quitta tôt sa ville natale pour Téhéran où il fit ses études supérieures qu'il continua ensuite à l'Université américaine de Beyrouth et à celle de Princeton aux Etat-Unis.

Sa profonde connaissance du français, de l'anglais, de l'arabe et du latin lui permit de rédiger un dictionnaire quadrilingue dans le domaine des sciences humaines.

Il a à son actif plusieurs ouvrages sur la sociologie, l'histoire de la philosophie en Iran, l'art, etc.

• A. Āzemūde-ye LANGERŪDĪ

Poète, nouvelliste et traducteur, Abol-faẓl Āzemūde-ye Langerūdī est décédé le 6 mars 2001 à Téhéran, à l'âge de 58 ans.

Né en 1933 à Langerūd dans la province du Gilān, au bord de la mer Caspienne, A. Ā. Langerūdī se voua exclusivement aux recherches culturelles. Une trentaine d'ouvrages et quelques 200 articles constituent le fruit d'une vie laborieuse.

• Parvīz DĀRYŪŠ

Ecrivain et traducteur de renom, Parvīz Dāryūš est décédé en avril dernier à Téhéran, à l'âge de 78 ans.

Né en 1922 à Meshed, il se rendit, encore tout jeune à Téhéran pour terminer ses études. Ce fut là qu'il prit connaissance de figures éminentes des milieux littéraires de l'époque dont Ṣādeq Hedāyat, Nīmā Yūšij, Moḥammad Moqaddam, Sīmīn Dānešvar. . . Le premier roman qu'il traduisit – un ouvrage de D. H. Lawrence – sortit en 1946 de la presse. Il fit paraître un premier recueil de poèmes en 1956.

• Ṣafīyya RŪHĪ

Née en avril 1942 à Téhéran, Mme Ṣafīyya Rūhī s'y est éteinte en

avril 2001, à l'âge de 59 ans.

Diplômée de l'école Jeanne d'Arc, elle se consacra à l'enseignement du français ainsi qu'à la traduction en persan des chefs-d'œuvre de la littérature française notamment de Simone de Beauvoir, Taher ben Jaloun, Annie Arnault...

• Ja'far ŠE'ĀR

Professeur d'université, chercheur et traducteur, Ja'far Še'ār est décédé le 22 juillet 2001 à Téhéran.

Né en 1924 à Tabrīz, il y fit ses études. Il se rendit ensuite à la capitale pour poursuivre ses études supérieures couronnées en 1956 d'un doctorat ès lettres de l'Université de Téhéran. Depuis, il se consacra à l'enseignement, aux recherches sur la langue persane, à la traduction en persan des ouvrages des savants et penseurs musulmans tels *Kitāb Sūrat al-arḍ* d'Ibn Ḥawqal, *Sīrat al-Yamīnī* de 'Utbī, le quatrième volume de *Tafsīr al-Hudā min al-qurān* de l'ayatollah Modarresī. J. Še'ār collaborait aussi avec des institutions scientifiques dont le *Loġat-nāme-ye Deh-xodā* et la Grande Encyclopédie Islamique. De nombreux ouvrages ont été établis grâce à ses soins. Auteur prolifique, il reste de lui quelques 72 œuvres axées notamment sur la langue et la littérature persanes, l'histoire iranienne et l'exégèse du Coran.

• 'Atā'ollāh TADAYYON

Ancien journaliste, 'Atā'ollāh Tadayyon est décédé mi-juin 2001 à Téhéran à l'âge de 78 ans.

Titulaire d'une licence en droit, 'A. Tadayyon collabora avec la presse iranienne. Il rédigea de nombreux ouvrages dont *Les événements saillants de l'histoire mondiale*, *Mehr* (Mithra), *Une bulle d'eau*, *Hoseyn et ses compagnons*, *Les formalités du Taşavvof*, et *De Qūnīyeh à Damas, en quête du soleil*.

• Yahyā ZOKĀ

Le grand chercheur Yahyā Zokā est décédé le 17 janvier 2001 à Téhéran.

Né en 1302/1923 à Tabriz, Yahyā Zokā finit les études secondaires dans sa ville natale et se rendit ensuite à la capitale pour y poursuivre ses études supérieures à l'Université de Téhéran; ce fut ainsi qu'il obtint une licence d'archéologie.

Auteur de nombreux ouvrages et articles, il se consacra à l'art et à l'histoire d'Iran. *La mode vestimentaire des femmes iraniennes du XIX^e s. à nos jours*, (1958), *Les séismes de Tabriz*, *La collection des œuvres d'art de la chancellerie*, *La citadelle de l'Ark de Téhéran*, *Téhéran à travers les photos* figurent parmi les plus importants livres rédigés par ce chercheur.